

Español Lengua A: Lengua y Literatura

Conferencia del IB en las Americas
2015

Eugenia Carioni
Carrollton School of the Sacred Heart
Miami, Fl.



Componentes del programa de estudio

PARTE I: *La Lengua en su Contexto Cultural*

PARTE II: *La Lengua y la Comunicación de Masas*

PARTE III: *Literatura: Textos y Contextos*

PARTE IV: *Literatura: Estudio Crítico*

Finalidad de las Partes de Estudio—Manual IB 2015

PARTE I: *La Lengua en su Contexto Cultural*

En esta parte del curso los alumnos tienen la oportunidad de explorar cómo se desarrolla la lengua en contextos culturales concretos, el impacto que tiene en el mundo y cómo configura la identidad del individuo y del grupo.

PARTE II: *La Lengua y la Comunicación de Masas*

En parte II los alumnos estudian cómo se utiliza la lengua en los medios de comunicación y cómo la producción y recepción de textos reciben la influencia del medio en el que se transmiten.

PARTE III: *Literatura: Texto y Contexto*

Mediante la lectura de textos literarios, los alumnos podrán analizar la relación entre la literatura y cuestiones generales como el género, el poder, la posición del personaje en la sociedad, la identidad, el impacto de tradiciones culturales en un texto literario, etc.

PARTE IV: *Literatura: Estudio Crítico*

Leer atentamente permite a los alumnos comprender e interpretar la literatura para lograr el análisis crítico del texto literario leído, como también, reconocer los recursos literarios y los recursos narrativos del texto.

COMPONENTES DE EVALUACIÓN- *Manual IB 2015*

Evaluación Externa

Prueba 1: Análisis de textos (NM)
Análisis Comparativo de Textos (NS)

(NM-NS) Prueba 2: Ensayo (basado en 2 textos -
PARTE III – 1/6 preguntas planteadas)

Tarea escrita

1/3 (NM) TE 1 c / fundamentación

2/4 (NS) TE 1 c / fundamentación
TE 2 respuesta crítica

Evaluación Interna

(NM-NS) Comentario oral individual
(PARTE IV)

(NM-NS) (1/2) Actividad oral adicional
(PARTE I & II)

PARTE I

La lengua en su contexto cultural

Resultados de aprendizaje:

- ✓ Analizar cómo el receptor y el propósito comunicativo afectan a la estructura y el contenido de los textos.
- ✓ Analizar el impacto de los cambios que se producen en la lengua.
- ✓ Demostrar ser conscientes de cómo la cultura y el contexto configuran la lengua y el significado.

Proyecto Oral # 1: *“La cultura y el contexto configuran la lengua y el significado”* (Evaluación Interna: Comentario Oral Adicional)

TEMAS SUGERIDOS

- ✓ Género (desigualdad, construcciones de la masculinidad y la feminidad)
- ✓ Lengua y comunidades (nación/región, subculturas)
- ✓ Lengua e individuo (plurilingüismo/bilingüismo, identidad)
- ✓ Lengua y poder (imperialismo lingüístico, propaganda)
- ✓ Historia y evolución de la lengua (lenguas en vías de extinción)
- ✓ Traducción (lo que se añade y lo que se pierde)
- ✓ Lengua y conocimiento (ciencia y tecnología, jerga)
- ✓ Lengua y relaciones sociales (estatus social y profesional, etnia)
- ✓ Lengua y creencias (discurso religioso, mitología)
- ✓ Lengua y tabú

TEMAS SUGERIDOS

- ✓ Estereotipos (género, aspectos étnicos)
- ✓ Parcialidad textual (crónica y cobertura de noticias)
- ✓ Cultura popular (telenovelas, los comerciales en TV)
- ✓ Lenguaje de discursos y campañas (elecciones, grupos de presión)
- ✓ Lengua y Estado (información pública, legislación)
- ✓ Instituciones responsables (canales de televisión, motores de búsqueda en Internet)
- ✓ Uso del lenguaje persuasivo (publicidad, llamados)
- ✓ Arte y entretenimiento (obras teatrales en la radio y la televisión, documentales; biografías)
- ✓ Comunicación verbal y no verbal

PARTE II La Lengua y la comunicación de masas

Resultados de aprendizaje:

- ✓ Examinar distintas formas de comunicación en los medios.
- ✓ Demostrar ser conscientes de la potencial influencia educativa, política e ideológica de los medios de comunicación.
- ✓ Mostrar el modo en que los medios de comunicación de masas utilizan la lengua para informar, persuadir o entretener.

Proyecto Oral #2 : *“La Publicidad en el mundo: Comparación y Contraste”* (Evaluación Interna: Comentario Oral Adicional)

PARTE I:

La Lengua en su contexto cultural

Género

Lengua y Comunidades

Lengua e Individuo

Lengua y poder

Historia y evolución de la lengua

Traducción

Lengua y conocimiento

Lengua y relaciones sociales

Lengua y creencias

Lengua y tabú

PARTE II:

La Lengua y la Comunicación de masas

Estereotipos

Parcialidad textual

Cultura popular

Lengua de discurso y campañas

Lengua y estado

Instituciones responsables

Uso del lenguaje persuasivo

Arte y entretenimiento

Comunicación verbal y no verbal

TAREA ESCRITA 2: *“El habla de los jóvenes afecta el cambio lingüístico”*

TAREA ESCRITA 2: *“Cómo el contexto cultural influye en los medios de comunicación”*

Desarrollo Componentes de Evaluación

PARTE I: La Lengua en su Contexto Cultural

(Act.Oral Adic.) **Proyecto Oral # 1:** *“La cultura y el contexto configuran la lengua y el significado”* Eval. Interna

(NM-NS)

(NM) TE (Artículo) *“La importancia del Bilingüismo en los jóvenes de hoy”*

(NS) TE 2: (Respuesta Crítica) *“El habla de los jóvenes afecta el cambio Lingüístico”* Eval. Externa

PARTE II: La lengua y la comunicación de masas

(Act.Oral Adic.) **Proyecto Oral # 2:** *“La publicidad en el mundo: comparación y contraste”* Eval. Interna

(NM-NS)

(NM) TE (editorial de un periódico) *“Los estereotipos: La mujer- cual es la tarea de la mujer en la actualidad?”* Eval. Externa

(HL) TE 2: (Respuesta Crítica) *“Como el contexto cultural influye en los medios de comunicación”* Eval. Externa

PARTE III: Literatura: Texto y Contexto

(NM) TE: (carta al gobierno) *“El Coronel no tiene quien le escriba”*

(HL) TE 1: (Fundamentación) *“Las bicicletas son para el verano”*
Eval. Externa

(NM-MS) PRUEBA 2- ENSAYO - En respuesta a una de seis preguntas planteadas, los alumnos escriben un ensayo basado en los dos textos literarios estudiados en la parte 3. Eval. Externa.

PARTE IV: Literatura: Estudio Crítico

(HL) TE 1: (Fundamentación) *“La Metamorfosis”* Eval. Externa

Comentario oral individual –IOC’s

Los alumnos comentan un fragmento de un texto literario estudiado en la parte 4. Eval. Interna

¿Qué Textos Literarios escoger y Por qué?

PARTE III: Literatura: Texto y Contexto

NM: 1PLA-1PLT / NS: 1 PLA-1PLT-1Libre

Evaluación Externa: PRUEBA 2: Ensayo

En respuesta a **una** de seis preguntas planteadas, los alumnos escriben un ensayo basado en al menos dos de los textos literarios estudiados en la parte 3.

Textos Literarios

- “*Ceremonia Secreta*” Marco Denevi XX - (**Libre**)
- “*Casa de Muñecas*” Ibsen XIX - Obra de Teatro (**PLT**)
- “*La casa de Bernarda Alba*” Federico G. Lorca XVIII (**PLA**)
- “*La casa de los espíritus*” Allende – XX (**PLA**)
- «*Dolor y Pasion*» Frida Kahlo” XIX (**PLA**) Biografía
- “*El Conde Lucanor*” Don Juan Manuel XIV (**PLA**)

(NM) TE1: (Carta al gobierno) “El Coronel no tiene quien le escriba” Márquez

(MS) TE1: (Diario Personal) “Las bicicletas son para el verano” Fernán-Gómez

Posibles Preguntas Planteadas

Prueba 2: Ensayo

* Muchas de las acciones y reacciones de los personajes de una obra literaria se pueden justificar por el contexto ideológico y social en que se plantea su existencia. Justifique su opinión sobre esta idea haciendo alusión a **dos obras** estudiadas en clase.

* La desigualdad de género se percibe a veces como tema fundamental o secundario en muchas obras literarias. Explique a la hora de interpretar el tema haciendo referencia, al menos, a **dos obras** estudiadas en clase.

* La injusticia es uno de los grandes temas de la literatura. ¿Cree que ese concepto de injusticia cambia dependiendo del momento en que se ubica la obra? Analice esta pregunta haciendo referencia a **dos obras** estudiadas en clase.

* ¿En qué medida reflejan con exactitud los personajes literarios masculinos y femeninos el papel de los hombres y las mujeres en la sociedad? Interprete basado en **dos obra** estudiadas en clase

¿Qué Textos Literarios escoger y Por qué?

PARTE IV: Literatura: Estudio Crítico

Comprender e Interpretar la literatura para lograr el estudio crítico de los texto literario leídos.

NM: 2 PLA / NS: 3 PLA

Evaluacion Interna: Comentario oral individual IOC's

Los alumnos comentan un fragmento de un texto literario estudiado en la parte 4 del curso

Textos Literarios

- Selección de Poemas (Mario Benedetti) **IOC**
- “Nada” (Carmen Laforet) **IOC**
- “Crónica de una muerte anunciada” (Gabriel G. Márquez) **IOC**
- “Como agua para Chocolate” (L. Esquivel) **IOC**

TE1 (Entrevista) “La Metamorfosis” (Franz Kafka)

Selección de Poemas: Benedetti: la lucha y antagonismo de las clases sociales; poesía política y actual; la utopía de los anhelos humanos. Lenguaje sencillo, coloquial y estándar.

“Nada” es una novela de carácter existencialista; refleja el anhelo de la liberación femenina; lucha contra los patrones de la sociedad; retrato de la sociedad catalana de la posguerra; la amistad; la violencia doméstica y la tiranía psicológica; retrato social; sociedad vacía; estancamiento y pobreza; la sociedad burguesa; denuncia toda la miseria sufrida por la sociedad española de los años cuarenta. Contada en primera persona, mucha metáforas...

“Crónica de una muerte anunciada”: Honor; venganza; machismo; reglas de la sociedad; doble moral; orden de la moral colectiva; la religión. Hay un espacio social, educativo, psicológico, ético y social.

“Como agua para chocolate” : el amor, la pasión, la familia y tradiciones, la obediencia, la revolución Mexicana, las relaciones familiares.

PARTE I: La Lengua en su contexto Cultural

- A) **Lengua y poder** (imperialismo lingüístico, propaganda); Propaganda Política
- B) **Género** (desigualdad, construcciones de la masculinidad y la femineidad);
- C) Mensajes subliminares
- D) **Lengua y comunidades** (nación/región, subculturas)
- E) **Lengua e individuo** (plurilingüismo/bilingüismo, identidad)

IOP#1: *“La cultura y el contexto configuran la lengua y el significado”*

TE 2: (Respuesta Crítica) *“El habla de los jóvenes afecta el cambio lingüístico”*

PARTE II: La Lengua y la Comunicación de Masas

- A) **Cultura Popular**: La Importancia de las tiras cómicas.
Los culebrones enriquecen y difunden el español; Los 32 carteles con los peores horrores de ortografía”
- B) **Uso del lenguaje persuasivo** (comerciales, propagandas)
- C) **Estereotipos**: jóvenes y estereotipos; Estereotipos en las películas de Disney.
- D) **Lengua y Estado**: Propaganda Oficial “No al ascoso”

IOP#2: *“La Publicidad en el mundo: comparación y contraste”*

TE 2: (Respuesta Crítica) *“Cómo el contexto cultural influye en los medios de comunicación”*

PARTE III: Literatura: Textos y Contextos

- “ Ceremonia Secreta”; Marco Denevi XX - (Libre)
- “Casa de Muñecas”; Henrik Ibsen XIX - Obra de Teatro (PLT)
- “La casa de Bernarda Alba”; Federico G. Lorca (PLA)
- “La casa de los espíritus”; Allende XX (PLA)
- «Dolor y Pasión»; Frida Kahlo” XIX Biografía (PLA)
- “El Conde Lucanor”; Don Juan Manuel XIV (PLA)

TE1: (Fundamentación) *“La bicicletas son para el verano”* Fernando F .Gómez

PARTE IV: Literatura: Estudio Crítico

- “Selección de Poemas”; Mario Benedetti - **IOC**
- “Nada”; Carmen Laforet - **IOC** (Lectura de Verano)
- “Crónica de una muerte anunciada”; Gabriel G Márquez - **IOC**
- “Como agua para Chocolate” Laura Esquivel- **IOC**
- “La Metamorfosis” Franz Kafka

TE 1: (Fundamentación) *“La Metamorfosis”* Franz Kafka

RESUMEN DEL PROGRAMA DE ESTUDIO – Textos / Textos Literarios

- **Parte 1: La lengua en su contexto cultural**: Los textos se eligen de una gran variedad de fuentes, géneros y medios de comunicación.
- **Parte 2: La lengua y la comunicación de masas**. Los textos se eligen de una gran variedad de fuentes, géneros y medios de comunicación.

- **Parte 3: Literatura: textos y contextos**

NM: (dos textos) 1 PLT - 1 PLA o Libre

NS: (tres textos) 1 PLT – 1 PLA – 1 Libre

- **Parte 4: Literatura: estudio crítico**

NM: (dos textos) ambos (PLA)

NS: (tres textos) todos (PLA)

Nota: No se permite repetir autores ni textos en las partes 3 y 4.

Ejemplos de preguntas de orientación. IOC Parte I

(Manual IB de ayuda al profesor)

Estas preguntas no deben elegirse aleatoriamente, sino que debe existir una clara relación entre ellas y el texto.

- ¿Qué relación existe entre la estructura y el sentido global del texto?
- ¿Qué recursos estilísticos se utilizan para transmitir ideas, actitudes y sentimientos?
- ¿Qué influencia ejerce el punto de vista del narrador en la comprensión del texto por parte del lector?
- ¿A qué tipo de receptores se dirige este texto? ¿Cuál es el tono del fragmento?
- ¿Qué nos dice este texto acerca de la relación entre X y Z?
- ¿Cuál es la temática o idea principal de este texto y cómo se ha desarrollado?
- ¿Qué ambiente trata de crear el escritor en el texto?

Candidata #:

Preguntas de Orientación

¿Qué relación guarda el tema principal de este fragmento con el tema general de la obra?

¿Qué importancia tiene la descripción en este fragmento?

Con frecuencia me encontré sorprendida, entre aquellas gentes de la calle de Aribau, por el aspecto de tragedia que tomaban los sucesos más nimios, a pesar de que aquellos seres llevaban cada uno un peso, una obsesión real dentro de sí, a la que pocas veces aludían directamente.

El día de Navidad me envolvieron en uno de sus escándalos; y quizá porque hasta entonces solía estar yo apartada de ellos me hizo éste más impresión que otro alguno. O quizá por el extraño estado de ánimo en que me dejó respecto a mi tío Román, al que no tuve más remedio que empezar a ver bajo un aspecto desagradable en extremo.

Aquella vez la discusión tuvo sus raíces ocultas en mi amistad con Ena. Y mucho más tarde, recordándolo, he pensado que una especie de predestinación unió a Ena desde el principio a la vida de la calle de Aribau, tan impermeable a elementos extraños.

Mi amistad con Ena había seguido el curso normal de unas relaciones entre dos compañeras de clase que simpatizan extraordinariamente. Volví a recordar el encanto de mis amistades de colegio, ya olvidadas, gracias a ella. No se me ocultaban tampoco las ventajas que su preferencia por mí me reportaba. Los mismos compañeros me estimaban más. Seguramente les parecía más fácil acercarse así a mi guapa amiga.

Sin embargo, era para mí un lujo demasiado caro el participar de las costumbres de Ena. Ella me arrastraba todos los días al bar —el único sitio caliente que yo recuerdo, aparte del sol del jardín, en aquella universidad de piedra— y pagaba mi consumición, ya que habíamos hecho un pacto para prohibir que los muchachos, demasiado jóvenes todos, y en su mayoría faltos de recursos, invitaran a las chicas. Yo no tenía dinero para una taza de café. Tampoco lo tenía para pagar el tranvía —si alguna vez podía burlar la vigilancia de Angustias y salía con mi amiga a dar un paseo— ni para comprar castañas calientes a la hora del sol. Y a todo proveía Ena. Esto me arañaba de un modo desagradable la vida. Todas mis alegrías de aquella temporada aparecieron un poco limadas por la obsesión de corresponder a sus delicadezas. Hasta entonces nadie a quien yo quisiera me había demostrado tanto afecto y me sentía roída por la necesidad de darle algo más que mi compañía, por la necesidad que sienten todos los seres poco agraciados de pagar materialmente lo que para ellos es extraordinario: el interés y la simpatía.

Referencias/ LINKS

PARTE 1 LA LENGUA EN SU CONTEXTO CULTURAL [Cecilia Bruzzoni](#)

<https://www.google.com/url?sa=t&rct=j&q=&esrc=s&source=web&cd=1&cad=rja&uact=8&ved=0CCAQFjAA&url=https%3A%2F%2Fsites.google.com%2Fsite%2Fcecibru%2Fparte-1-la-lengua-en-su-contexto-cultural%2Flengua-y-relaciones-sociales&ei=YkdRVe3SCYXJtQWW0oDQCA&usg=AFQjCNE9ehj2cp4vIrYg0JQmveWyoQ5ncQ&sig2=HfcU7jiA-XFPJBLvXJpYDw&bvm=bv.92885102,d.b2w>

PARTE 2 LA LENGUA Y LA COMUNICACIÓN DE MASAS [Cecilia Bruzzoni](#)

https://www.google.com/url?sa=t&rct=j&q=&esrc=s&source=web&cd=1&cad=rja&uact=8&ved=0CCAQFjAA&url=https%3A%2F%2Fsites.google.com%2Fsite%2Fcecibru%2Fparte-2-la-lengua-y-la-comunicacin-de-masas&ei=NkhRVaKlFsi5sAXwyoGQAg&usg=AFQjCNGr7BXE0LOugEZPDkOOlxw19r9kEg&sig2=S_z37jtMGQtEZkgOlgxYmg&bvm=bv.92885102,d.b2w

Autores Prescriptos: PLA / Obras Traducidas Prescriptas: PLT occ.ibo.org

MUCHAS GRACIAS!!

Eugenia Carioni

gcarioni@carrollton.org

Carrollton School of the Sacred Heart

Miami, Fl.